

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1120821 大專院校畢業生中翻英短文翻譯題目

我問陳教授，有沒有很清楚地告訴對方他的想法？他說他每次都講了，但都沒有用。這位先生在過去一週內每天都來，每次都在深夜，陳教授也好奇，為什麼他總是在夜深人靜的時候來。奇怪的是，這位先生衣著整齊，溫文爾雅，完全不像壞人。最令陳教授百思不解的是，這位訪客並沒有要和陳教授合夥開公司，他好像一切都是為了陳教授好。陳教授的問題似乎很嚴重，因為這樣下去，他會感到困惑，也感到不安。

衣著整齊的 neatly dressed

溫文爾雅 gentle

合夥公司 partnership

不安 uneasy

中心：\_\_\_\_\_

姓名：\_\_\_\_\_

### 1120821 大專院校畢業生中翻英短文翻譯參考答案

I asked Professor Chen whether he clearly told him what he thought? He said that he told him every time, and it didn't work. The gentleman had come every day for the past week, and he came in the middle of the night every time. Professor Chen was also curious that why he always came late at night. It was strange that the gentleman was neatly dressed and gentle; he was completely unlike the bad guys. What Professor Chen could not understand after repeatedly thinking was that the visitor did not want to start a partnership with him. He seemed to be doing everything good for Professor Chen. Professor Chen's problem seemed to be serious because he would be confused and uneasy because of this.